

División de Recursos de Agua de la Ciudad de Beloit

Informe de confianza para el consumidor 2019 Calidad del agua potable

La División de Recursos de Agua de la Ciudad de Beloit se complace en presentar a sus clientes el Informe anual de calidad del agua potable. Esta información está diseñada para informarlo sobre los servicios y la calidad del agua que la Ciudad brinda cada día.

Excedencia de radio en pozo n.º 9

Las muestras de agua recolectadas del pozo n.º 9 el 7 de noviembre de 2018, el 13 de marzo de 2019, el 26 de junio de 2019 y el 18 de septiembre de 2019 indicaron la presencia de radio combinado (radio 226+228) por sobre el nivel máximo de contaminante (MCL, por sus siglas en inglés). El MCL no se excedió sino hasta que el promedio de las cuatro pruebas trimestrales superaron el estándar de 5 pCi/L. El Pozo n.º 9 fue retirado de servicio el día que recibimos el resultado de la prueba que excedió el MCL y ha permanecido fuera de servicio desde ese día.

Estamos en el proceso de finalizar un análisis de alternativas de mitigación del radio. Este análisis nos ayudará a determinar la mejor solución de mitigación para proporcionar agua potable de alta calidad del pozo n.º 9. Una vez que se complete el análisis, comenzará el proceso de diseño y permisos. La construcción podría comenzar tan pronto como este otoño con una fecha de término para fines de 2021 o principios de 2022.

Tenga la seguridad de que el agua potable proporcionada por Beloit Water Utility cumple con todos los estándares de agua potable y es segura para beber.

Roturas en tubería principal de abastecimiento de agua potable

En 2019, hubo 37 roturas en la tubería principal en nuestro sistema de agua potable. Abajo se muestra una fotografía de una tubería principal rota y su reparación típica.



Información de salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos cantidades mínimas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud.

Algunas personas podrían ser más vulnerables que la población general a los niveles de contaminantes en el agua potable. Las personas inmunocomprometidas, tales como las que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica con respecto a esta situación del agua potable. Llame a la Línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791) para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud.

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm es un riesgo para la salud en bebés menores de 6 meses. Los altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente por períodos cortos debido a lluvia o actividad agrícola. Si está criando a un bebé, debe consultar con su proveedor de atención médica.

*La ciudad de
Beloit
Agua limpia
para las futuras
generaciones*



Torre de agua en la I-90 de Beloit
Fotografía de Jim Orr

En esta edición

Consejos para la conservación del agua	2
Detección de fugas	2
Información educativa	2
Información de calidad del agua	3
Datos sobre la división Water Utility	4
Ubicación de Water Utility ..	4

¿Tiene alguna pregunta?

Para facturación:
608-364-6663

Para servicio:
608-364-2888

Para obtener información adicional, busque **Water Utility** en el sitio web de la ciudad de Beloit:

www.beloitwi.gov

Detección de fugas

- Revise su consumo de agua durante un mes frío, como enero o febrero. Si una familia de cuatro personas excede de 16 unidades por mes, es posible que haya una fuga. **Una unidad es equivalente a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.**
- Verifique su medidor de agua antes y después de un período de dos horas cuando no se esté usando agua. Si el medidor cambia, probablemente haya una fuga.
- Identifique fugas en el inodoro colocando unas gotas de colorante para alimentos en el tanque del inodoro. Si después de 15 minutos aparece algo de color en la taza, entonces tiene una fuga. (Asegúrese de vaciar el estanque inmediatamente después del experimento para evitar manchar la taza).
- Examine las juntas del grifo y los conectores de tubería para ver si hay agua en el exterior de la tubería a fin de comprobar si hay fugas a nivel de superficie.

Información educativa

<u>Contaminante</u>	<u>Fuente típica</u>
Arsénico	Escorrentía de huertos; descargas de producción de vidrio y electrónicos; erosión de depósitos naturales
Bario	Descargas de desechos de perforación; descargas de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Cromo	Descargas de plantas de acero y de pulpa de celulosa; erosión de depósitos naturales
Cobre	Corrosión de tuberías/plomería domésticas; erosión de depósitos naturales
Cianuro	Descarga de plantas de acero, metal, plástico o fertilizantes
Fluoruro	Corrosión de tuberías/plomería domésticas; erosión de depósitos naturales
Plomo	Corrosión de tuberías/plomería domésticas; erosión de depósitos naturales. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, consulte los sitios web del DNR y la EPA.
Mercurio	Descarga de refinerías y fábricas; escorrentía de vertederos y tierras de cultivo; erosión de depósitos naturales
Níquel	Ocurre naturalmente en suelos y aguas subterráneas/superficiales
Nitrato/Nitrito	Escorrentías del uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, aguas de alcantarillado; erosión de depósitos naturales
Radio	Erosión de depósitos naturales
Selenio	Descarga de refinerías de petróleo y metal; descarga de minas; erosión de depósitos naturales
Sodio	Erosión de depósitos naturales

Consejos para la conservación del agua

El agua es un recurso valioso que no debe desperdiciarse. El agua de alta calidad que necesitamos y esperamos en nuestros hogares **no** es un recurso infinito. Conservar el agua también lo ayudará a ahorrar dinero.

- Riegue solo cuando la hierba o las plantas lo necesiten y solo durante la parte fresca del día
- Repare o reemplace los grifos, inodoros y otros accesorios con fugas
- Raspe los alimentos que queden en los platos (incluidos aceites y grasas) y arrójelos en la basura en lugar de usar agua para eliminarlos
- Deje en remojo sus ollas y sartenes en lugar de dejar el grifo de agua abierto mientras las limpia.
- Si lava los platos a mano, llene la mitad del fregadero con agua con detergente y la otra mitad con agua limpia en lugar de dejar correr el agua.



Ayude a mantener el mercurio y otros contaminantes fuera del agua potable. Deseche adecuadamente todos los dispositivos que contienen mercurio, tales como luces fluorescentes y termómetros de mercurio. Para obtener más información, visite el sitio web de la EPA. Los productos químicos peligrosos del hogar pueden desechar mediante el Programa de Limpieza del Condado de Rock.

Información de calidad del agua

Subproductos de desinfección		MCL	MCLG	Niveles detectados	Fecha de muestra	Infracción Sí/No
HAA5	ppb	60	60	1.7-2.0	9/18/2019	NO
TTHM	ppb	80	0	2.9-6.0	9/18/2019	NO
Contaminantes inorgánicos		MCL	MCLG	Intervalo	Fecha de muestra	Infracción
Arsénico	ppb	10	0	ND-2.4	3/1/2017	NO
Bario	ppb	2000	2000	23-70	3/1/2017	NO
Cromo	ppb	100	100	ND-2.8	3/1/2017	NO
Cobre	ppm	AL=1.3	1.3	0 de 31 por sobre el MCL	7/14/2017	NO
Fluoruro	ppm	4	4	0.40-1.00	Todos los días en	NO
Plomo	ppb	AL=15	0	2 de 31 por sobre el MCL	7/14/2017	NO
Mercurio	ppb	2	2	ND	3/1/2017	NO
Níquel	ppb	100	100	0.7-6.3	3/1/2017	NO
Nitrato (NO3-N)	ppm	10	10	ND-4.9	Trimestral en 2019	NO
<i>Nitrato combinado, Pozos 11 y 14</i>	ppm			5.5-5.7	Trimestral en 2019	NO
Nitrito (NO2-N)	ppm	1	1	ND-0.078	2/26/2014	NO
Sodio	ppm	N/A	N/A	2.4-63	3/1/2017	NO
Talio total	ppb	2	0.5	ND	3/1/2017	NO
Contaminantes radioactivos		MCL	MCLG	Intervalo	Fecha de muestra	Infracción
Radio, (226+228)	pCi/l	5	0	1.52-6.74	Trimestral en 2019	Sí
Uranio combinado	ppb	30	0	1.28-1.51	8/29/2012	NO
Prueba de radioactividad alfa, excl. R y U	pCi/l	15	0	0.0-4.39	2/26/2014	NO
Prueba de radioactividad alfa, incl. R y U	pCi/l	N/A	N/A	0.21-6.03	3/1/2017	NO
Contaminantes orgánicos sintéticos, incluidos pesticidas y herbicidas		MCL	MCLG	Intervalo	Fecha de muestra	Infracción
DI(2-etilhexil) ftalato	ppb	6	0	ND	3/1/2017	NO
Contaminantes no regulados		MCL	MCLG	Intervalo	Fecha de muestra	Infracción
Bromodiclorometano	ppb	N/A	N/A	ND	6/26/2019	NO
Bromoformo	ppb	N/A	N/A	ND-0.31	6/26/2019	NO
Cloroformo	ppb	N/A	N/A	ND	6/26/2019	NO
Dibromoclorometano	ppb	N/A	N/A	ND-0.49	6/26/2019	NO
Dioxano	ppb	N/A	N/A	ND-0.18	9/16/2013	NO
Cromo hexavalente	ppb	N/A	N/A	0.052-0.70	9/16/2013	NO
Estroncio	ppb	N/A	N/A	1.1-92	9/16/2013	NO
Sulfato	ppb	N/A	N/A	1.3-3.4	9/12/2018	NO
Vanadio	ppb	N/A	N/A	ND-0.74	3/1/2017	NO

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

AL	Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
MCL	Nivel máximo de contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. El MCL se establece tan cerca de la MCLG como sea factible mediante el uso de la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Meta de nivel máximo de contaminante: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. La MCLG permite un margen de seguridad.
ND	Sin detección (nivel no detectable)
pCi/l	Picocurios por litro (una medida de radioactividad)
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/l)
ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/l)

Datos sobre la división Water Utility

La división Water Utility de la Ciudad de Beloit se esfuerza por proporcionar un servicio de agua confiable y de alta calidad a sus clientes del área metropolitana de Beloit. El agua proporcionada por la ciudad de Beloit proviene de acuíferos subterráneos. La división Water Utility opera y mantiene ocho pozos, cuatro estaciones de refuerzo, cinco tanques de almacenamiento y 200 millas de tuberías principales y extensiones .

Pozo n.º	Profundidad (pies)	Galones por minuto	Galones por año
4	967	500	194,000
5	1200	1500	77,587,000
8	140	4000	321,304,000
9	1130	1400	281,968,000
10	113	2400	50,265,000
11	150	2800	467,790,000
12	107	2800	739,893,000
14	1100	1400	252,562,000
Total de agua en 2019			2,191,563,000

¿Sabía que...?

- La dureza del agua de Beloit es de 280-400 mg/l de calcio o 16-23 granos.
- La división Water Utility trata el agua en cada estación de bombeo con cloro y flúor.
- Si ve una rotura en una tubería principal (vea las fotografías de abajo) debe informarlo de inmediato al (608) 364-2888



Department of Public Works
 Utilities and Engineering Facility
 2400 Springbrook Court
 Beloit, WI 53511
 Teléfono: 608-364-2888

Enlaces de sitios web:
www.beloitwi.gov/utilities
www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater
www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water

